



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CES/2002/INF.1  
4 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Пятидесятая пленарная сессия  
(Париж, 10-12 июня 2002 года)

**ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ**

Дата и место проведения пленарной сессии

1. Пятидесятая пленарная сессия состоится в штаб-квартире ОЭСР (2, rue André Pascal, Paris 75016), с понедельника, 10 июня, до среды, 12 июня 2002 года. Сессия откроется в 14 час. 00 мин. в понедельник, 10 июня, и завершится в среду в 17 час. 00 мин. Она будет проходить в конференц-зале 1 главного здания.

Размещение, паспорта и визы и проезд

2. Все участники сессии должны иметь действующий паспорт и при необходимости французскую визу. За визами следует обращаться в посольство или консульство Франции в стране проживания участников. В заявлениях о предоставлении визы следует указать, что целью пребывания является участие в пятидесятой пленарной сессии Конференции европейских статистиков, которая будет проводиться в помещениях ОЭСР в Париже. Если для получения визы в посольстве потребуется официальное приглашение, оно может быть запрошено в секретариате ЕЭК ООН (факс: ++4122 917 00 40) или непосредственно в секретариате ОЭСР (Mrs. Anne Hamilton (факс: ++331 4430 6322)).

3. Участникам предлагается самостоятельно забронировать места в гостиницах и организовать проезд. Секретариат ОЭСР в Париже не располагает возможностью оказать эти услуги делегатам. Карты Парижа, перечень гостиниц и информация для посетителей ОЭСР размещены на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу:

**<http://www.unece.org/stats/documents/2002.06.ces.htm>**

#### Регистрация

4. Участникам предлагается направить заполненные регистрационные бланки в секретариат ЕЭК ООН по факсу (+41 22) 917 00 40 или (+41 22) 917 05 46. Эта информация будет использоваться для регистрации участников Службой безопасности ОЭСР и оформления личных пропусков в Центре приема посетителей, расположенном по адресу: 2, rue André Pascal, в первый день сессии. Делегаты должны прибыть в Службу безопасности ОЭСР примерно в 13 час. 30 мин. для того, чтобы пройти оформление и регистрацию.

5. В целях удостоверения личности и по соображениям безопасности участники во время пребывания в комплексе ОЭСР должны постоянно иметь при себе личный пропуск.

#### Официальные языки сессии

6. В зале заседаний будет обеспечен синхронный перевод на три официальных рабочих языка с трех официальных рабочих языков ЕЭК ООН (английского, русского и французского).

#### Сессионная документация

7. Все основные документы пленарной сессии будут распространены на трех официальных языках Европейской экономической комиссии ООН (английском, русском и французском языках). Некоторые из справочных или вспомогательных документов могут быть представлены только на языке оригинала.

8. Полный перечень документов будет представлен в предварительной повестке дня (ECE/CES/61), которая будет распространена в ближайшие недели. Документы также размещаются на вебсайте Отдела статистики ЕЭК ООН по следующему адресу:

**<http://www.unece.org/stats/documents/2002.06.ces.htm>**

9. По почте также будут направлены печатные экземпляры документов. Делегатам предлагается иметь при себе экземпляры этих документов, поскольку в зале заседаний документация распространяться не будет.

### **Контактные адреса**

10. За справками просьба обращаться к следующим сотрудникам:

#### **UNECE**

Mrs. Lidia Bratanova,  
Acting Secretary of the CES  
Эл. почта: [lidia.bratanova@unece.org](mailto:lidia.bratanova@unece.org)  
Телефон: (4122) 917 17 72  
Факс: (4122) 917 00 40

#### **OECD**

Mrs. Janice Owens  
Administrative Officer  
Эл. почта: [janice.owens@oecd.org](mailto:janice.owens@oecd.org)  
Телефон: (00331) 45 24 87 55  
Факс: (00331) 45 24 17 13



Please send this form by fax to the UN/ECE Statistical Division: +41 22 917 00 40



# UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

## Meeting Registration Form

*Please Print*

Date \_\_\_\_\_

Title of the meeting

50<sup>TH</sup> plenary session of the Conference of European Statisticians

Delegation of (country) or Organization

\_\_\_\_\_

Participant

Mr.  Family Name \_\_\_\_\_ First Name(s) \_\_\_\_\_  
Ms.  \_\_\_\_\_  
Miss.  \_\_\_\_\_

Participation Category

|                            |                          |                              |                          |
|----------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Head of delegation         | <input type="checkbox"/> | Observer (organization)      | <input type="checkbox"/> |
| Delegation member          | <input type="checkbox"/> | NGO                          | <input type="checkbox"/> |
| Observer (country)         | <input type="checkbox"/> | Other (Please specify below) | <input type="checkbox"/> |
| ...                        |                          |                              |                          |
| _____                      |                          |                              |                          |
| _____                      |                          |                              |                          |
| Participating From / Until |                          |                              |                          |
| From 10 June 2002          |                          | Until 12 June 2002           |                          |

Document language preference English  French  Russian

Official occupation (in own country) \_\_\_\_\_ Passport or ID Number \_\_\_\_\_ Valid Until \_\_\_\_\_  
Official telephone N°. \_\_\_\_\_ Fax N°. \_\_\_\_\_ E-mail address \_\_\_\_\_

Permanent Official Address

\_\_\_\_\_

Address in Geneva

\_\_\_\_\_

Accompanied by Spouse Yes  No

Family Name (Spouse) \_\_\_\_\_ First Name (Spouse) \_\_\_\_\_

### On Issue of ID Card

Participant Signature

\_\_\_\_\_

Spouse Signature

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

### Security Use Only

Card N°. Issued

\_\_\_\_\_

Initials, UN Official

\_\_\_\_\_